

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers
SESSION DE 1934-1935	N° 109	ZITTINGSJAAR 1934-1935
N° 4-VII : BUDGET. N° 103 : RAPPORT.		BEGROOTING : N° 4-VII. VERSLAG : N° 103.

**BUDGET
DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1935.**

**AMENDEMENTS
PRÉSENTÉS PAR LE GOUVERNEMENT**

Bruxelles, le 5 avril 1935.

*A Monsieur le Président
de la Chambre des Représentants,
à Bruxelles.*

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

J'ai l'honneur de vous transmettre une note relative à des amendements que M. le Ministre de l'Instruction publique propose d'apporter au projet de Budget de son Département pour l'exercice 1935.

Ils se traduisent par une augmentation de 482,735 francs.

En suite de ces amendements, ledit projet de Budget s'élèvera :

Pour les dépenses ordinaires, à la
somme de fr. 928,999,331

Pour les dépenses exceptionnelles, à
la somme de 7,177,800

Ensemble . . fr. 936,177,131

Agréé, je vous prie, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

*Le Ministre des Finances,
Max-Léo GÉRARD*

AMENDEMENTS

PREMIÈRE SECTION. — Dépenses ordinaires.

CHAPITRE PREMIER

DÉPENSES DE PERSONNEL

Art. 2. — 5° Traitements d'activité des fonctionnaires, etc. :

Institut royal météorologique fr. 753,250

Augmentation de 6,330 francs.

En vertu des récentes instructions relatives au cumul d'un traitement d'activité et d'une pension

**BEGROOTING VAN
HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1935.**

**AMENDEMENTEN
DOOR DE REGEERING INGEDIEND**

Brussel, 5 April 1935.

*Aan den Heer Voorzitter
van de Kamer der Volksvertegenwoordigers,
te Brussel.*

MIJNHEER DE VOORZITTER,

Ik heb de eer U eene nota over te maken aangaande amendementen die de heer Minister van Openbaar Onderwijs voorstelt toe te brengen aan het Begrotingsontwerp van zijn Departement voor het dienstjaar 1935.

Zij geven aanleiding tot een vermindering van 482,735 frank.

Ingevolge deze amendementen zal het Begrotingsontwerp belooopen :

Voor de gewone uitgaven, tot de
som van fr. 928,999,331

Voor de uitzonderingsuitgaven, tot
de som van 7,177,800

Te zamen . . fr. 936,177,131

Gelieve, Mijnheer de Voorzitter, de betuiging mijner hoogachting te aanvaarden.

*De Minister van Financiën.
Max-Léo GÉRARD*

AMENDEMENTEN

EERSTE SECTIE. — Gewone uitgaven.

EERSTE HOOFDSTUK

UITGAVEN VOOR PERSONEEL

Art. 2. — 5° Activiteitswedden der ambtenaren, enz. :

Koninklijk weerkundig Instituut fr. 753,250

Vermeerdering met 6,330 frank.

Krachtens de jongste onderrichtingen in verband met de cumulatie van een activiteitswedde en van een

militaire, le traitement annuel du directeur de l'Institut a été porté de 68,670 francs à 75,000 francs, à partir du 1^{er} janvier 1935.

Art. 2. — 6^e Traitements d'activité des fonctionnaires, etc. :

Bibliothèque royale fr. 2,322,470
Augmentation de 14,800 francs.

Cette augmentation de crédit représente le traitement d'un nouveau surveillant recruté par la Bibliothèque royale (lettre d'autorisation du Comité du Trésor du 21 janvier 1935). Ce surveillant ne constitue pas une charge nouvelle étant donné qu'il est transféré du Service des Dommages de Guerre.

Art. 2. — 25^e Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers. fr. 493,650
Augmentation de 10,000 francs.

Une augmentation de crédit de 10,000 francs est nécessaire pour assurer le paiement d'un surveillant que la direction du Musée a oublié de mentionner dans ses propositions budgétaires.

Art. 3. — 33^e Rémunération des agents temporaires et salariés :

École moyenne pratique d'Horticulture de Gand fr. 123,350
Augmentation de 30,000 francs.

Contre toute attente quatre élèves ont été proclamés « lauréat », ce qui leur confère l'emploi de stagiaire. Le budget de l'établissement doit donc comporter quatre stagiaires à 10,000 francs, au lieu d'un seul.

Art. 5. — 42^e Indemnités pour prestations diverses :
Conseil supérieur de l'Éducation populaire . fr. 3,800
Augmentation de 200 francs.

Augmentation de crédit de 200 francs nécessaire pour couvrir la dépense.

CHAPITRE II

DÉPENSES DE MATÉRIEL

Art. 12. — Remboursement à la Société nationale des Chemins de fer belges, etc., du prix des billets forfaitaires, etc. fr. 713,000
Augmentation de 143,000 francs.

La Société Nationale des Chemins de fer belges a décidé de porter, à partir du 1^{er} mars 1935, le prix des billets forfaitaires de 1^{re}, 2^e et 3^e classe respectivement de fr. 31.25 à fr. 45.25; fr. 21.60 à fr. 31.25 et fr. 12.60 et fr. 17.60.

Cette mesure entraînera un supplément de dépense d'environ 143,000 francs.

H.

militair pensioen werd de jaarwedde van den directeur van het Instituut, met ingang van 1 Januari 1935, van 68,670 frank op 75,000 frank gebracht.

Art. 2. — 6^e Activiteitswedden der ambtenaren, enz. :

Koninklijke Bibliotheek fr. 2,322,470
Vermeerdering met 14,800 frank.

Deze kredietvermeerdering vertegenwoordigt de wedde van een nieuwen opzichter aangenomen door de Koninklijke Bibliotheek (toelatingsbrief van het Schatkistcomité van 21 Januari 1935). Deze opzichter is geen nieuwe last, aangezien hij van den Dienst voor Oorlogsschade komt.

Art. 2. — 25^e Koninklijk Museum voor Schoone Kunsten te Antwerpen fr. 493,650
Vermeerdering met 10,000 frank.

Een kredietvermeerdering van 10,000 frank is noodzakelijk om een opzichter te betalen, dien het bestuur van het Museum in zijn budgetaire voorstellen vergeten heeft te vermelden.

Art. 3. — 33^e Bezoldiging der tijdelijke en loontrekkende bedienden :

Practische middelbare Tuinbouwschool te Gent fr. 123,350
Vermeerdering met 30,000 frank.

Tegen alle verwachting in, werden vier leerlingen tot « lauraat » uitgeroepen, hetgeen hun het ambt van stagedoener verleent. Er moesten dus vier stagedoeners, tegen 10,000 frank, in plaats van een enkel en op de begroting der instelling voorkomen.

Art. 5. — 42^e Vergoedingen voor allerlei diensten :
Hooge Raad voor Volksopvoeding fr. 3,800
Vermeerdering met 200 frank.

Kredietverhooging van 200 frank, noodig tot dekking van de uitgave.

HOOFDSTUK II

UITGAVEN VOOR MATERIEEL

Art. 12. — Terugbetaling aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, enz., van den prijs der forfaitaire reisbiljetten, enz. fr. 713,000
Vermeerdering met 143,000 frank.

De Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen heeft besloten, met ingang van 1 Maart 1935, den prijs der forfaitaire biljetten voor de 1^{re}, 2^e en 3^e klasse onderscheidenlijk te brengen van fr. 31.25 op fr. 45.25; van fr. 21.60 op fr. 31.25 en van fr. 12.60 op fr. 17.60.

Deze maatregel zal een bijkomende uitgave van ongeveer 143,600 frank tot gevolg hebben.

CHAPITRE III

SUBVENTIONS

Art. 16. — 4° Subventions légales :

Université libre de Bruxelles (loi du 23 juin 1930). fr. 9,563,577

Diminution de 182,543 francs.

Art. 16. — 5° Université catholique de Louvain (loi du 23 juin 1930) fr. 9,563,577

Diminution de 182,543 francs.

Art. 16. — 6° Ecole des Mines et de Métallurgie du Hainaut à Mons (loi du 23 juin 1930). 1,912,715

Diminution de 36,509 francs.

La diminution de ces trois derniers crédits résulte de la réduction supplémentaire de 2,5 % en fonction de la baisse de l'index des prix de détail, appliquée aux crédits de « personnel » des deux Universités de l'Etat.

C'est, en effet, le total des crédits inscrits en faveur des Universités de Liège et de Gand qui sert de base au calcul des subventions allouées aux Universités libres et à l'Ecole des Mines (loi du 23 juin 1930).

Art. 16. — 12° Institutions d'enseignement technique industriel, commercial, professionnel et ménager (A. R. du 10 juillet 1933) y compris les écoles de service social : Subventions forfaitaires calculées par application de l'article premier de l'arrêté royal du 14 juillet 1933 sur la base des chiffres admis par l'Office de l'Enseignement technique et comprenant traitements, salaires, pensions conditionnées par l'article 4 du même arrêté et cotisations patronales résultant des lois des 18 juin et 14 juillet 1930 fr. 76,700,000

Simple modification de libellé.

Le libellé imprimé au projet de budget est erroné : l'Etat n'« intervient » pas dans les traitements et pensions du personnel de l'enseignement technique subventionné.

Art. 18. — 27° Subventions facultatives :

Art lyrique national fr. 1,548,000

Augmentation de 680,000 francs.

Par dépêche du 2 juillet 1934, Cabinet, n° C.Z. 10.906, M. le Premier Ministre annonçait que le Conseil des Ministres avait décidé d'allouer une subvention supplémentaire de 1 million de francs au Théâtre de la Monnaie et à l'Opéra flamand d'Anvers, à raison de 625,000 fr. pour le premier et de 375,000 fr. pour le second. Cette aide supplémentaire avait pour but de parer au déficit croissant de l'exploitation des deux grandes scènes d'art lyrique.

Il paraît nécessaire d'allouer une nouvelle subvention extraordinaire pour l'exercice 1935 et de porter

HOOFDSTUK III

TOELAGEN

Art. 16. — 4° Wettelijke toelagen :

Vrije Universiteit te Brussel (wet van 23 Juni 1930). fr. 9,563,577

Vermindering met 182,543 frank.

Art. 16. — 5° Katholieke Universiteit te Leuven (wet van 23 Juni 1930). fr. 9,563,577

Vermindering met 182,543 frank.

Art. 16. — 6° School voor Mijnbouw en Metallurgie van Henegouwen te Bergen (wet van 23 Juni 1930). fr. 1,912,715

Vermindering met 36,509 frank.

De vermindering dezer laatste drie kredieten spruit voort uit de bijkomende vermindering met 2,5 % uit hoofde van de daling van het indexcijfer der detailprijzen, toegepast op de kredieten voor « personeel » der twee Rijksuniversiteiten.

Het totaal der kredieten uitgetrokken voor de Universiteiten te Luik en te Gent dient inderdaad tot grondslag voor de berekening der toelagen verleend aan de Vrije Universiteiten en de School voor Mijnbouw (wet van 23 Juni 1930).

Art. 16. — 12° Inrichtingen voor technisch nijverheids-, handels-, vak- en huishoudonderwijs (K. B. van 10 Juli 1933) met inbegrip van de scholen voor maatschappelijk dienstbeloon : Forfaitaire toelagen berekend bij toepassing van artikel één van het Koninklijk besluit van 14 Juli 1933 op den grondslag der cijfers aangenomen door den Dienst voor het Technisch onderwijs en omvattende wedden, loonen, pensioenen volgens de voorwaarden vermeld in artikel 4 van hetzelfde besluit en werkgeversbijdragen voortspruitende uit de wetten van 18 Juni en 14 Juli 1930 fr. 76,700,000

Eenvoudige wijziging in de opgave.

De op het ontwerp van begroting gedrukte opgave is verkeerd : de Staat komt niet tusschen in de wedden en pensioenen van het personeel van het gesubsidieerd technisch onderwijs.

Art. 18. — 27° Niet verplichte toelagen :

Nationale lyrisch kunst fr. 1,548,000

Vermeerdering met 680,000 frank.

Bij schrijven van 2 Juli 1934, Kabinet, n° C.Z. 10.906, kondigde de Eerste Minister aan dat de Ministerraad besloten had een extra-toelage van 1 miljoen frank te verleen aan den Muntscouwburg en aan de Vlaamsche Opera te Antwerpen, op den voet van 625,000 frank voor eerst, en 375,000 frank voor latstgenoemden schouwburg. Deze bijkomende hulp had ten doel het stijgend tekort van de exploitatie der twee groote lyrische looneelen te bestrijden.

Het blijkt noodzakelijk eene nieuwe buitengewone toelage toe te kennen voor het dienstjaar 1935 en het

à 1,548,000 francs le crédit destiné à l'art lyrique national, crédit qui serait réparti comme suit :

Monnaie fr.	925,000 (500,000 + 425,000)
Opéra flamand	555,000 (300,000 + 255,000)
Représentations et scènes d'art lyrique	40,000
Fondation musicale « Reine Elisabeth »	28,000
Fr.	1,548,000

La crise atteint toujours cruellement nos deux premières scènes d'art lyrique; au surplus, il s'impose de les mettre en mesure de présenter, aux nombreux étrangers que l'Exposition de Bruxelles amènera en Belgique en 1935, des spectacles dignes de la vieille réputation de nos deux scènes d'Opéra.

voor de nationale lyrische kunst bestemde krediet op 1,548,000 frank te brengen. Dit krediet zou verdeeld worden als volgt :

Muntschouwburg fr.	925,000 (500,000 + 425,000)
Vlaamsche Opera	555,000 (300,000 + 255,000)
Toonstellingen en schouw- burgen voor lyrische kunst .	40,000
Muzikale stichting « Konin- gin Elisabeth »	28,000
Fr.	1,548,000

Onze twee eerste schouwburgen voor lyrische toneel worden nog steeds zwaar door de crisis getroffen; bovendien is het volstrekt noodzakelijk dat zij in de gelegenheid gesteld worden aan de talrijke vreemdelingen, welke de Brusselsche Tentoonstelling in 1935 naar België zal lokken, schouwspelen te bieden, die hun oude verwaardheid waardig zijn.